



2014

Jahresbericht | Rapport de gestion



Die Verwaltung der Gesellschaft L'administration de la compagnie

Verwaltungsrat/Conseil d'administration

Hermann Sutter	Präsident/Président	Appenzell Steinegg	ab 17.11.2014/à partir du 17.11.2014
Dr. Hans Künzle	Präsident/Président	Wollerau	bis 17.11.2014/jusqu'au 17.11.2014
Ralph Jeitziner	Vizepräsident	Liestal	
Dr. Armin Suter		Goldau	
MartinENZ		Liebefeld	

Direktion/Direction

Thomas Tanner	Vorsitzender der Geschäftsleitung/Président du Comité de Direction
Patrik Grobe	Mitglied der Geschäftsleitung/Membre du Comité de Direction
Christophe Bürki	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Petra Eggimann	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Jasmin Gasser	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Elvedin Jakupovic	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Céline Jermann	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Christian Jetzer	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Anil Kumar	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Jean-Marc Mange	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Philippe Pfulb	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Roman Schicker	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Davide Simone	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Martin Tanner	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Tin Zovko	Mitglied des Kaders/Membre du cadre

Revisionsstelle/Organe de révision

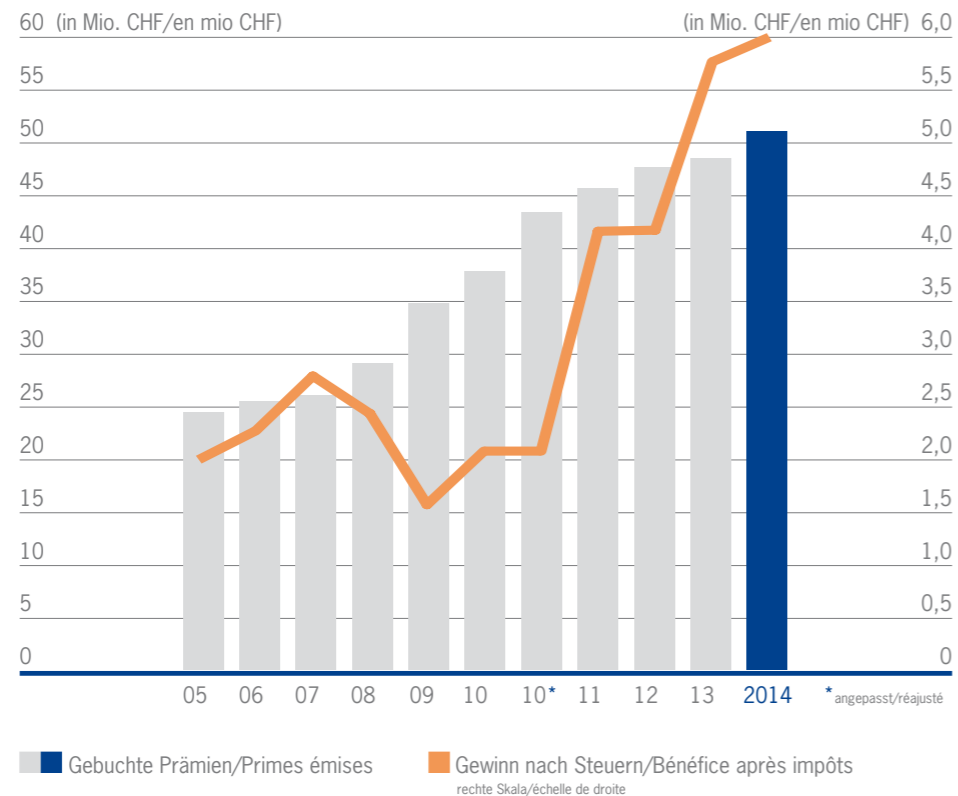
PricewaterhouseCoopers AG, Basel

Sitz der Gesellschaft/Siège de la compagnie

EUROPÄISCHE Reiseversicherungs AG
EUROPÉENNE Assurances Voyages SA
CH-4002 Basel, Margarethenstrasse 38
Telefon 058 275 22 10, Fax 058 275 27 42
info@erv.ch, www.erv.ch

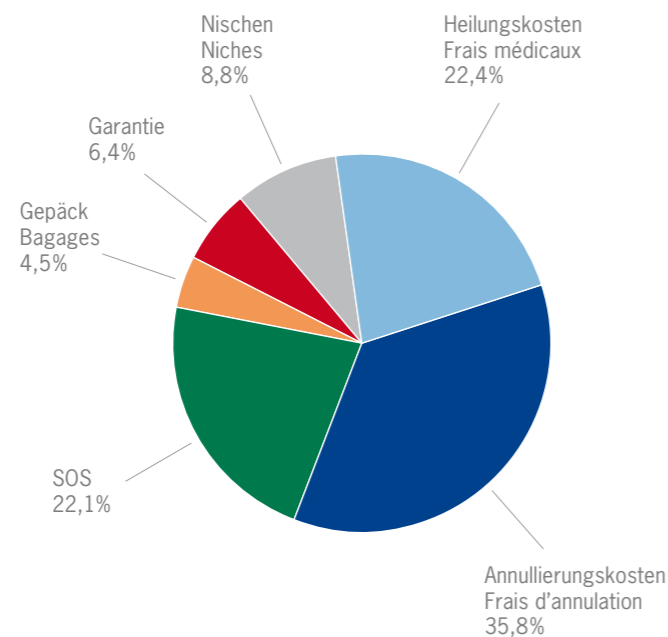
Wachstum und Ertragskraft 2005 bis 2014

Evolution des primes et bénéfice 2005 à 2014



Aufteilung nach Branchen 2014

Répartition par branches 2014



Bericht des Verwaltungsrates

Rapport du Conseil d'administration

Wir freuen uns, Ihnen die Rechnung über das 95. Geschäftsjahr unserer Gesellschaft vorzulegen.

Nous avons le plaisir de vous présenter les comptes de notre 95^e exercice.

Ungeachtet der anhaltend schwelenden Konflikte im Osten war der «Outgoing»-Tourismus aus der Schweiz dank guter Konjunkturlage und tendenziell sinkenden Preisen im Allgemeinen lebhaft, wozu das miese Sommerwetter sein Übriges dazu beitrug. Die EUROPÄISCHE (ERV) verdankt das beachtliche Wachstum von 5,3% jedoch auch ihren robusten Nischen ausserhalb des eigentlichen Touristikgeschäftes. Zu nennen wären insbesondere die Tier- und Garantieversicherung, aber auch die Ski- und Sport- sowie die Geschäftsreiseparte.

Malgré les conflits couvant continuellement à l'Est, le tourisme «outgoing» suisse restait généralement actif grâce à une bonne situation économique, à la tendance des prix à la baisse et à une météo d'été peu agréable. L'EUROPÉENNE (ERV) doit sa croissance appréciable de 5,3% également à ses assurances alternatives, en dehors du circuit touristique traditionnel – à preuve, les assurances pour animaux ainsi que les couvertures de garanties, sans oublier la branche ski et sport ainsi que les assurances pour les voyages d'affaires.

Trotz stetig steigendem Druck auf die Abschlusskosten und anhaltend restriktiveren Rücktrittsbedingungen von touristischen Leistungserbringern zulasten der Marge bei der Annullierungskostenversicherung endet der (Brutto-) Satz der «Combined-Ratio» bei beachtenswerten 84,1%. Nebst diesem sehr guten technischen Resultat konnte im Berichtsjahr abermals ein ausserordentlicher Ertrag aus Kapitalanlagen erzielt werden, was den Jahresgewinn letztlich auf ein Allzeithoch hievte.

Malgré la pression croissante sur les coûts de commissions et des conditions d'annulation des prestataires de voyages de plus en plus restrictives qui réduisent la marge dans cette branche, le «Combined-Ratio» brut affiche un taux remarquable de 84,1%. Parallèlement à cet excellent résultat technique, nous enregistrons un revenu exceptionnel des investissements, qui a contribué à la réalisation du bénéfice le plus élevé de notre histoire.

Im Zuge der Übernahme von Nationale Suisse durch die Helvetia erfolgt gleichfalls bei der ERV ein Kontrollwechsel. Aus diesem Grunde trat der bisherige Präsident, Dr. Hans Künzle, per 17. November 2014 aus dem Verwaltungsrat zurück. An seiner Stelle wurde Hermann Sutter gewählt und er übernahm das Präsidium. Dr. Hans Künzle stand dem Verwaltungsrat während rund 8 Jahren vor. Unter seiner Ägide entwickelte sich die ERV überproportional erfolgreich. Wir sind ihm zu grossem Dank verpflichtet.

L'acquisition de Nationale Suisse par Helvetia induit également un changement de contrôle à l'ERV. De ce fait, le mandat de M. Hans Künzle a pris fin le 17 novembre 2014. Pour le remplacer, le Conseil d'administration a nommé M. Hermann Sutter, qui a repris la présidence du Conseil. M. Hans Künzle a présidé le Conseil d'administration pendant 8 ans. Sous son égide, l'ERV a connu un développement plus que proportionnel, et nous lui en exprimons notre reconnaissance.

Unser Dank gilt auch Dr. Armin Suter, dessen Mandat mit dem Tag der diesjährigen Generalversammlung endet. Er wird durch Andreas Bolzern ersetzt. Dr. Armin Suter war während eines Jahres Mitglied des Verwaltungsrates und hat sein grosses Wissen primär in den Bereichen Finanzen und Prozesse eingebracht.

Nous tenons également à remercier M. Armin Suter, dont le mandat prend fin à la date de l'Assemblée générale de cette année. Il sera remplacé par M. Andreas Bolzern. M. Armin Suter a été membre du Conseil d'administration pendant un an, et l'ERV a pu profiter de ses connaissances dans le domaine des finances et des processus.

Allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern schulden wir einen besonderen Dank für ihre wertvollen Dienste. Mit ihrem grossen Einsatz haben sie viel zum erfreulichen Resultat beigetragen.

Nos remerciements s'adressent tout particulièrement à nos collaboratrices et collaborateurs pour leur engagement constant qui a contribué de manière significative à ce résultat réjouissant.

Danken möchten wir ebenso den zahlreichen Geschäftspartnern und Versicherungsnehmern, die uns im vergangenen Jahr wiederholt ihr Vertrauen geschenkt haben.

Nous adressons également nos remerciements à nos partenaires commerciaux et preneurs d'assurances pour la confiance qu'ils nous ont témoignée.

Basel, 20. April 2015
Für den Verwaltungsrat
Hermann Sutter, Präsident

Bâle, le 20 avril 2015
Pour le Conseil d'administration
Hermann Sutter, président

Erfolgsrechnung 2014

Versicherungstechnische Erfolgsrechnung	2014			2013		
	brutto/brut	Rückver- sicherung/ réassurance	netto/net CHF	brutto/brut	Rückver- sicherung/ réassurance	netto/net CHF
Gebuchte Prämien	51 217 601	-1 400 810	49 816 791	48 626 837	-8 065 963	40 560 874
Veränderung der Prämienüberträge	-366 266	-2 047 145	-2 413 411	-501 817	-209 996	-711 813
Verdiente Prämien für eigene Rechnung			47 403 380			39 849 061
Bezahlte Schäden	-22 723 391	521 472	-22 201 919	-21 976 186	2 282 107	-19 694 079
Veränderung der Schadenrückstellungen	392 345	-976 301	-583 956	1 406 746	-409 064	997 682
Technische Kosten:						
Abschlussaufwendungen	-15 781 573			-14 655 911		
Verwaltungskosten	-4 652 428			-4 541 078		
Total technische Kosten	-20 434 001	101 535	-20 332 466	-19 196 989	2 160 662	-17 036 327
Versicherungstechnisches Ergebnis			4 285 039			4 116 337
Nichtversicherungstechnische Erfolgsrechnung						
Ertrag aus Grundstücken und Bauten			1 148 119			1 149 562
Dividenden- und Zinserträge von Konzerngesellschaften			20 400			20 400
Wertschriftenertrag			627 448			649 282
Übriger Kapitalertrag			6 847			12 333
Realisierte Gewinne auf Beteiligungen, Wertschriften und sonstigen Kapitalanlagen			37 797			1 392
Total Ertrag aus Kapitalanlagen			1 840 611			1 832 969
Unterhalt und Betriebskosten für Bauten			-230 833			-161 036
Aufwand für die Verwaltung von Kapitalanlagen			-250 223			-248 510
Abschreibungen auf Grundstücke und Bauten			-119 237			-120 000
Realisierte Verluste auf Wertschriften und sonstigen Kapitalanlagen			-12 860			-546
Aufwand für Zinsen			-65 625			-158 565
Total Aufwand für Kapitalanlagen			-678 778			-688 657
Übriger finanzieller Ertrag			1 659 441			1 647 475
Übriger finanzieller Aufwand			-78 284			-2 280
Nichtversicherungstechnisches Ergebnis			2 742 990			2 789 507
Gesamtrechnung						
Ergebnis versicherungstechnisches Geschäft			4 285 039			4 116 337
Ergebnis nichtversicherungstechnisches Geschäft			2 742 990			2 789 507
Steuern			-1 071 619			-1 188 708
Jahresgewinn			5 956 410			5 717 136

Compte de profits et pertes 2014

Compte d'exploitation des opérations d'assurances	
Primes émises	
Variation des provisions pour risques en cours	
Primes acquises pour propre compte	
Sinistres réglés	
Variation des provisions pour sinistres à régler	
Frais des opérations d'assurance: Frais d'acquisition	
Frais d'administration	
Total des frais des opérations d'assurance	
Résultat des opérations d'assurance	
Compte d'exploitation des opérations financières	
Produits provenant des terrains et immeubles	
Produits des participations et d'entreprises liées	
Produits des titres	
Autres produits des capitaux	
Plus-values sur réalisations de participations, de titres et d'autres placements	
Total des produits de placements	
Frais d'entretien et d'exploitation des immeubles	
Charges administratives des placements	
Amortissements sur terrains et immeubles	
Pertes sur réalisations de titres et d'autres placements	
Charge d'intérêts	
Total des charges des placements	
Autres produits financiers	
Autres charges financières	
Résultat des opérations financières	
Résultat global	
Résultat des opérations d'assurances	
Résultat des opérations financières	
Impôts	
Bénéfice de l'exercice	



Bilanz per 31. Dezember 2014 vor Gewinnverwendung

Aktiven		2014		2013
		CHF		CHF
Grundstücke und Bauten	7 802 000		7 902 000	
Beteiligungen	1 604 326		1 604 326	
Festverzinsliche Wertschriften	29 120 024		31 318 538	
Depotforderungen aus dem Rückversicherungsgeschäft	0		223	
Kapitalanlagen insgesamt	38 526 350	38 526 350	40 825 087	40 825 087
Anlagevermögen total		38 526 350		40 825 087
Forderungen gegenüber Agenten	3 289 353		3 602 424	
Forderungen gegenüber Versicherungen	0		21 641	
Forderungen gegenüber Konzerngesellschaften	39 172		27 712	
Übrige Forderungen	303 493		272 506	
Forderungen insgesamt	3 632 018	3 632 018	3 924 283	3 924 283
Flüssige Mittel		12 878 468		9 149 493
Rechnungsabgrenzung		579 268		696 428
Umlaufvermögen total		17 089 754		13 770 204
Total Aktiven		55 616 104		54 595 291

Passiven

Aktienkapital	3 000 000		3 000 000	
Allgemeine gesetzliche Reserven	2 000 000		2 000 000	
Freie Reserven	6 000 000		6 000 000	
Bilanzgewinn	12 135 096		6 178 686	
Eigenkapital total	23 135 096	23 135 096	17 178 686	17 178 686
Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung		26 647 997		23 650 630
Nichttechnische Rückstellungen		244 386		1 896 129
Verbindlichkeiten gegenüber Konzerngesellschaften		0		4 500 000
Langfristiges Fremdkapital		26 892 383		30 046 759
Verbindlichkeiten aus dem Versicherungsgeschäft		445 537		242 887
Verbindlichkeiten gegenüber Konzerngesellschaften		622 817		3 143 857
Übrige Verbindlichkeiten		651 334		739 985
Rechnungsabgrenzung		3 868 937		3 243 117
Kurzfristiges Fremdkapital		5 588 625		7 369 846
Total Passiven		55 616 104		54 595 291

Bilan au 31 décembre 2014 avant répartition du bénéfice

Actifs	
Terrains et immeubles	
Participations	
Titres à revenu fixe	
Dépôts pour réassurances acceptées	
Total des placements	
Total des actifs immobilisés	
Créances envers agents	
Créances envers sociétés d'assurances	
Créances envers entreprises liées	
Créances diverses	
Total des créances	
Liquidités	
Comptes de régularisation	
Total des actifs circulants	
Total des actifs	

Passifs

Capital-actions	
Réserves générales statutaires	
Réserves libres	
Bénéfice au bilan	
Total des capitaux propres	
Provisions techniques d'assurances pour propre compte	
Réserves non techniques	
Engagements envers entreprises liées	
Fonds étrangers à long terme	
Engagements résultant d'opérations d'assurance	
Engagements envers entreprises liées	
Autres engagements	
Comptes de régularisation	
Fonds étrangers à court terme	
Total des passifs	



Anhang der Jahresrechnung 2014

Die vorliegende Jahresrechnung wurde in Anwendung der Übergangsbestimmungen zum neuen Rechnungslegungsrecht nach den bis zum 31. Dezember 2012 gültigen Bestimmungen des Schweizerischen Obligationenrechts über die Buchführung und Rechnungslegung erstellt.

1 Gesetzlich vorgeschriebene Angaben

Brandversicherungswerte der Sachanlagen

Versicherungswert der Liegenschaften CHF 15 556 700 (Vorjahr CHF 15 576 700).

Beteiligungen

Die Beteiligungen enthalten das Aktienpaket von 74,3% (Vorjahr 74,3%) an der Medica AG in Brüttisellen. Ihr Aktienkapital beträgt CHF 915 000. Die Medica AG betreibt eine Alarmzentrale (Organisation und Durchführung von Hilfeleistungen an Personen und Transport von Gütern).

Nicht zu bilanzierende Verpflichtungen

Es bestehen nicht zu bilanzierende Investitionsverpflichtungen in der Höhe von CHF 94 000 (Vorjahr CHF 108 000).

2 Übrige Angaben

Personalaufwand

Die Verwaltungskosten enthalten den Personalaufwand von CHF 3 804 138 (Vorjahr CHF 3 721 186).

Forderungen gegenüber Aktionären

Per 31.12.2014 bestehen keine Forderungen gegenüber Aktionären (Vorjahr CHF 79 808).

Nichttechnische Rückstellungen

Die Rückstellung für allfällige Risiken auf Kapitalanlagen in Höhe von CHF 1 600 000 wurden vollständig aufgelöst (Vorjahr CHF 1 400 000).

3 Durchführung einer Risikobeurteilung

Risikomanagement

Die EUROPÄISCHE Reiseversicherungs AG ist als Tochtergesellschaft der Nationale Suisse in den Risikomanagementprozess der Gruppe integriert.

Nationale Suisse definiert Enterprise Risk Management (das Risikomanagement der Gruppe) als einen unternehmensweiten, ganzheitlichen Ansatz zu Identifikation, Bewertung, Analyse und Steuerung der Risiken, die sie im Rahmen ihrer geschäftlichen Tätigkeit eingeht. Übergeordnetes Ziel des Enterprise Risk Management ist die langfristige Erhaltung und Steigerung des Unternehmenswertes.

Die Festlegung und die Oberaufsicht des Enterprise Risk Management obliegen dem Verwaltungsrat. Das Risk Committee des Verwaltungsrates beurteilt und überwacht Funktionsfähigkeit und Wirksamkeit. Die Mitglieder der Geschäftsleitung setzen die Vorgaben des Risk Committee des Verwaltungsrates um und sind für deren Einhaltung verantwortlich.

Der Chief Risk Officer der Gruppe unterstützt die Geschäftsleitung in der Umsetzung des Enterprise Risk Management. Er leitet und überwacht mit seinem Team den gruppenweiten Prozess zu Identifikation, Bewertung, Analyse und Steuerung der wesentlichen Unternehmensrisiken. Ebenso überwacht er die Risikomanagementaktivitäten und -prozesse in den operativen Einheiten und erstellt die entsprechende Berichterstattung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.

Jährliche Risikobeurteilung

Nationale Suisse hat im Rahmen des Enterprise Risk Management einen standardisierten, jährlich durchgeführten Risikobeurteilungsprozess für die gesamte Gruppe implementiert. Dieser Prozess untersteht dem Chief Risk Officer der Gruppe und unterstützt die Geschäftsleitung, die Business Units, die Geschäftsfelder und die Gruppenfunktionen bei der Identifikation, Bewertung, Analyse und Steuerung der wesentlichen Risiken.

Nationale Suisse kategorisiert die Risiken in

- strategische Risiken
- operative Risiken
- Reporting-Risiken
- Compliance-Risiken

Diese Kategorisierung deckt auch die sich aus dem Versicherungsgeschäft und dem Investmentprozess ergebenden Risiken wie versicherungstechnische Risiken, Markt-, Kredit- und Liquiditätsrisiken ab. Diese gehören der Kategorie operative Risiken an.

Basel, 20. April 2015

Hermann Sutter

Präsident des Verwaltungsrates

Thomas Tanner

Vorsitzender der Geschäftsleitung

Annexe aux comptes annuels 2014

Les présents comptes annuels ont été établis sur la base des règles de comptabilisation et de présentation du Code suisse des obligations en vigueur jusqu'au 31 décembre 2012, conformément aux dispositions transitoires du nouveau droit comptable.

1 Informations exigées par la loi

Valeurs d'assurance incendie des immobilisations corporelles

Valeur d'assurance des immeubles CHF 15 556 700 (2013: CHF 15 576 700).

Participations

Les participations comprennent les actions représentant 74,3% (2013: 74,3%) du capital de Medica AG, Brüttisellen. La Medica AG, dont le capital s'élève à CHF 915 000, exploite une centrale d'alarme. Elle organise et exécute des interventions d'aide aux personnes et des transports de biens.

Engagements non portés au bilan

Les engagements d'investissements non portés au bilan s'élèvent à CHF 94 000 (2013: CHF 108 000).

2 Autres informations

Frais de personnel

Les frais généraux comprennent les frais de personnel d'un montant de CHF 3 804 138 (2013: CHF 3 721 186).

Créances envers des actionnaires

Au 31 décembre 2014, il n'y a pas de créances envers les actionnaires (2013: CHF 79 808).

Provisions non techniques

La provision pour les risques éventuels des placements de capitaux de CHF 1 600 000 a été dissoute dans sa totalité (2013: CHF 1 400 000).

3 Réalisation d'une évaluation du risque

Evaluation des risques

L'EUROPÉENNE Assurances Voyages SA, en tant que société fille de Nationale Suisse, est intégrée dans le processus de la gestion des risques du groupe.

Nationale Suisse définit l'Enterprise Risk Management (la gestion des risques à l'échelle du groupe) comme étant une approche globale et exhaustive destinée à identifier, évaluer, analyser et contrôler les risques qui peuvent survenir dans le cadre de son activité. L'objectif premier de l'Enterprise Risk Management est de garantir et de faire augmenter la valeur de l'entreprise sur le long terme.

La détermination et la surveillance ultime de l'Enterprise Risk Management sont du ressort du Conseil d'administration. L'évaluation et le suivi de son fonctionnement et de son efficacité incombent en revanche au Risk Committee du Conseil d'administration, et ce sont les membres de la direction qui sont chargés de mettre en œuvre les préconisations du Risk Committee du Conseil d'administration et de les faire respecter.

Le Chief Risk Officer du groupe aide la direction dans la mise en œuvre de l'Enterprise Risk Management. Il dirige et supervise avec son équipe les processus mis en place à l'échelle du groupe pour identifier, analyser et contrôler les principaux risques liés à l'entreprise. Il supervise également les activités et processus de gestion des risques dans les unités opérationnelles et élabore les rapports correspondants à l'intention du Conseil d'administration et de la direction.

Evaluation annuelle des risques

Dans le cadre de l'Enterprise Risk Management, Nationale Suisse a mis en place un processus annuel et standardisé d'évaluation des risques à l'échelle du groupe. Ce processus est placé sous la responsabilité du Chief Risk Officer et aide la direction, les Business Units, les secteurs d'activité et les fonctions de groupe à identifier, évaluer, analyser et contrôler les principaux risques.

Nationale Suisse fait la distinction entre

- risques stratégiques
- risques liés à l'activité opérationnelle (risques opérationnels)
- risques liés à l'établissement des rapports (risques de reporting) et
- risques liés au respect des lois et prescriptions (risques de Compliance)

Cette classification couvre également les risques afférents à l'activité d'assurance et aux processus d'investissement, tels les risques d'assurance, les risques de marché, les risques de crédit et les risques de liquidités, qui entrent tous dans la catégorie des risques opérationnels.

Bâle, le 20 avril 2015

Hermann Sutter

Président du Conseil d'administration

Thomas Tanner

Président du Comité de Direction



Bericht der Revisionsstelle

an die Generalversammlung der EUROPÄISCHEN Reiseversicherungs AG, Basel

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung der Europäischen Reiseversicherungs AG, bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang (Seiten 6 bis 11), für das am 31. Dezember 2014 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Verwaltungsrat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2014 abgeschlossene Geschäftsjahr dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG) und die Unabhängigkeit (Art. 728 OR und Art. 11 RAG) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Verwaltungsrates ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Ferner bestätigen wir, dass der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entspricht, und empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

PricewaterhouseCoopers AG

Ray Kunz Revisionsexperte/Leitender Revisor

Christian Konopka Revisionsexperte

Basel, 20. April 2015

Rapport de l'organe de révision

à l'Assemblée générale des actionnaires de l'EUROPÉENNE Assurances Voyages SA, Bâle

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels de l'Européenne Assurances Voyages SA, comprenant le bilan, le compte de profits et pertes et l'annexe (pages 6 à 11) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2014.

Responsabilité du Conseil d'administration

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux dispositions légales et aux statuts, incombe au Conseil d'administration. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil d'administration est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2014 sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 728 CO et art. 11 LSR) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance. Conformément à l'art. 728a al. 1 chiffr. 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels, défini selon les prescriptions du Conseil d'administration.

En outre, nous attestons que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan est conforme à la loi suisse et aux statuts et recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

PricewaterhouseCoopers SA

Ray Kunz Expert-réviseur/Réviseur responsable

Christian Konopka Expert-réviseur

Bâle, le 20 avril 2015



Verwendung des Bilanzgewinnes,
Anträge an die Generalversammlung
vom 20. April 2015

Gewinn des Geschäftsjahres	5 956 410	CHF
Gewinnvortrag 2013	6 178 686	CHF
Wir beantragen, den Bilanzgewinn von 12 135 096 CHF		
wie folgt zu verwenden:		
333% Dividende	10 000 000	CHF
Freie Reserven	0	CHF
Vortrag auf neue Rechnung	2 135 096	CHF

Répartition du bénéfice au bilan,
propositions à l'assemblée générale du
20 avril 2015

Bénéfice de l'exercice écoulé	5 956 410	CHF
Report de l'exercice précédent	6 178 686	CHF
Nous vous proposons de répartir		
le bénéfice au bilan de 12 135 096 CHF		
de la manière suivante:		
Dividende 333%	10 000 000	CHF
Réserves libres	0	CHF
Report à nouveau	2 135 096	CHF

